



HERMES
Journal of Linguistics



Hermogenes:

Bare en ting vil jeg gerne spørge dig om endnu: hvad betyder “Hermes” egentlig?

Sokrates:

Dette navn har ihvertfald noget med ord og tale at gøre. For Hermes er tolk, sendebud, en snedig tyv og bedragerisk med sine ord og desuden en dygtig handelsmand, og alt dette beror jo på talens magt.

(Platon, Kratylos)

HERMES

Journal of Linguistics - Revue de Linguistique
Tidsskrift for Sprogforskning - Zeitschrift für Linguistik

28 – 2002

REDAKTION

Henning Bergenholtz (ansv.) og Jan Engberg
Philip Shaw (temareaktør)

REDAKTIONSKOMITE

Inger Askehave, Kjær Jensen,
Kirsten Wølch Rasmussen, Anna Trosborg



Udgivet af det Erhvervsproglige Fakultet
Handelshøjskolen i Århus

© HERMES 2002

HERMES er sat med Times Laserprint af Marie-France Pors
og trykt hos Werks Offset A/S, Århus.

Trykt med støtte fra Det Erhvervsproglige Fakultet
ved Handelshøjskolen i Århus.

Alle rettigheder forbeholdes.
Genoptryk af artikler kun med redaktionens tilladelse.

ISSN 0904-1699

Contents

THEMATIC SECTION Studying Academic Texts

<i>Philip Shaw</i> Introduction	7
--	---

ARTICLES

<i>Virginia LoCastro & Mayumi Masuko</i> Plagiarism and Academic Writing of Learners of English	11
---	----

<i>Jean Crocker & Philip Shaw</i> Research student and supervisor evaluation of intertextuality practices	39
---	----

<i>Joan Cutting</i> The In-Group Code Lexis	59
--	----

<i>Dacia F. Dressen</i> Identifying textual silence in scientific research articles: Recontextualizations of the field account in Geology	81
--	----

OTHER ARTICLES

<i>Martin Aitken</i> Generic assumptions in utterance interpretation: the case of indirect instructions	109
---	-----

<i>Inge Voller</i> Die Modalpartikeln auf Deutsch und Dänisch – eine kontrastive Analyse	135
--	-----

<i>Charlotte Olesen</i>	
Definitionsteori	
En filosofisk og terminologisk tilgang til definitionsteoretiske problemstillinger	155
<i>Peter Kastberg</i>	
Kulturaspektet i teknisk oversættelse – en ny runde i et gammel spil	179
<i>Rufus H. Gouws</i>	
Equivalent relations, context and cotext in bilingual dictionaries	195

FORUM

<i>Lars Eriksen</i>	
Die Polysemie in der Allgemeinsprache und in der juristischen Fachsprache	
Oder: Zur Terminologie der “Sache” im Deutschen	211

REVIEWS

Ingrid Lemberg, Bernhard Schröder und Angelika Storrer (Hrsg): <i>Chancen und Perspektiven computergestützter Lexikographie.</i> Tübingen: Niemeyer, 2000 (<i>Franziskus Geeb</i>)	223
Publications Received	237
Manuskriptregler for <i>Hermes</i>	239